

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

¡Qué bueno es estar junt@s! [¡Is good to be together!]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Ventura, María Cristina
Publisher	DEI-RECU
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-09 17:15:16
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/188159



www.clailatino.org



Consejo Latinoamericano de Iglesias - Conselho Latino-americano de Igrejas

¡Qué bueno es estar junt@s! - Una reflexión a partir del Salmo 133

María Cristina Ventura

Resumen

En este ensayo se reflexiona sobre la centralidad que tiene estar “juntas/os” en el contexto al que pertenece el Salmo 133. Encontramos en el texto la síntesis del proyecto de comunidad soñado por un grupo de personas que utilizan imágenes de su vida cotidiana para afirmar otras maneras de relacionamiento. Enfatizar estar “juntas/os” permite saborear lo novedoso y diferente y, al mismo tiempo, descubrir lo improductivo, desagradable y peligroso de la soledad en un contexto en que la vida puede estar amenazada.

Abstract

This essay makes an analysis about the centrality of getting together having as a background the Psalm 133. One finds in the text a resume of the community project dreams by a some persons who used images of their daily life to affirm other forms of relations. Emphasizing to get together, allows us to taste what is new and different and, at the same time, to discover what unproductive, unpleasant and dangerous of loneliness in a context in which life could be in danger.

1Mira! Qué bueno y que agradable habitar junt@s

2Como aceite, el bueno, sobre la cabeza, bajando sobre la barba, barba de Aarón, la que baja de acuerdo a su medida.

3Como rocío del Hermón El que baja sobre el monte de Sión.

*Es que allá ordenó Javé la bendición,
Vida por siempre!*

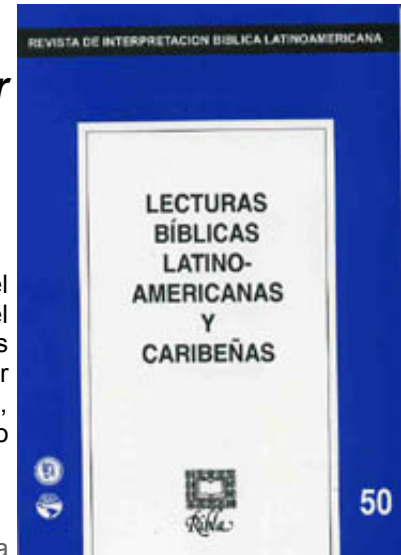
Dentro del contexto de celebración de la *Ribla* vol.50 nos parece significativo el poder hacer una reflexión a partir del *Salmo 133*. El título del ensayo nos sugiere un ambiente colectivo, y más, un ambiente en que las personas envueltas evalúan positivamente el encuentro, el estar juntas.

Como los demás del grupo al que pertenece, este salmo nos recuerda, entre otras cosas, celebración, pero principalmente nos lanza posibilidades para dialogar desde una postura crítica sobre las génesis de las celebraciones tanto religiosas como socio-culturales. Y, principalmente, celebraciones que parecen tener una gran carga socio-política de fondo.

Detrás de las imágenes que tradicionalmente conocemos como religiosas intuimos una manera de denuncia de toda una experiencia de vida que parte de lo cotidiano y que desafía a pensar las relaciones sociales de una manera diferente. Relaciones a través de las cuales se valorizan los encuentros, las personas y, sobretodo, donde los símbolos y ritos religiosos tengan significado si son representaciones de la vida misma, así como ella es, y en muchos casos, como se quiere vivir.

El valorar estar junt@s tiene su historia

El Salmo 133 es el penúltimo del conjunto que se conoce como “Cantos de Subida” o “Cantos de Peregrinación”. La identificación que se hace para todo el conjunto, como salmos de subida o peregrinación, es resultante no sólo del título que los identifica, “canto de subida”, pero también del contenido que nos sugiere la salida o el tránsito de una



situación a otra, o la posibilidad de soñar con una situación diferente. Esta realidad los coloca dentro del plano utópico. Entendiendo utopía en sentido de realizaciones, resignificaciones, que van haciendo posible la vida cotidiana de las personas envueltas. Así este conjunto de salmos nos obliga a pensar en personas concretas y viviendo situaciones concretas que desde sus imaginarios y mundo simbólicos practican re-pensar, dar nuevos significados a la vida cotidiana.

El valorar la importancia de estar juntos/as a otras personas revela, por un lado, que se tiene la experiencia de la soledad. Y, por otro, puede ser la confirmación de una experiencia de encuentros en el que al final se ven los resultados a favor del grupo que hace la constatación. Es en ese marco de lo colectivo, de experiencia grupal, que podemos colocar el Salmo 133.

En el conjunto, al que pertenece el salmo, existe una sintonía en la manera que se quiere expresar la realidad. Las memorias compartidas parecen surgir en momentos en que realidades de opresión se experimentan. En el transcurso de subida, el Salmo 133 es colocado casi al final del conjunto. Y por eso, parece estar concluyendo. Ya, en ese momento, pueden hacerse evaluaciones de los resultados de “estar juntos/as”. Parece ser que los sueños se están haciendo realidad.

La precisión en la valoración

La impresión que nos queda al leer una poesía, principalmente de corte sapiencial, es que faltan palabras. Lo dicho parece estar incompleto. Sin embargo, debemos reconocer que la precisión en el uso de las palabras e imágenes es una característica de este tipo de textos. Es en la precisión que está la belleza y la profundidad. No hacen falta muchas palabras cuando las imágenes y símbolos con los que se construye el discurso son desbordes de explicaciones. ¿Cómo entrar en el mundo del propio salmo para, a través de sus imágenes, poder entender todo lo que quiere comunicar?

Observamos en la primera frase del salmo dos partículas, ambas en el v.1: *hineh* “mira!”, “ea!” y *gam* “en especial”. Estas dos partículas nos obligan a prestar atención no sólo a lo dicho, pero principalmente a lo que va a ser dicho. Después de estas partículas tenemos el v.2, aquí encontramos dos frases comparativas que contienen imágenes a través de las cuales se expresa lo que quiere ser colocado: “como aceite de oliva, el bueno”, “como rocío de Hermón, el que baja” (v.3).

En el v.2 la explicación de la imagen parece abrirse como una sombrilla, hasta dejar la idea de porque el aceite del que se habla es “bueno”. Lo mismo podemos decir de la imagen usada en el v.3. En fin, estas imágenes son tan bien explicadas que provocan en quien lee la sensación de estar frente al aceite y al rocío. En este versículo, se relaciona la figura de Aarón al “buen aceite”. Pero muestra también la experiencia de las personas que están haciendo uso de la imagen.

El término *shemen* “aceite” puede ser usado no sólo para hablar del aceite sagrado, en las fiestas de consagración, como es el caso de Ex 30,22-24, pero para hablar también del aceite usado como cosmético, para dar frescura. De esta manera, el grupo o grupos que pueden estar relacionados con el texto, no necesariamente son sacerdotes. Más bien, el “aceite” puede estar relacionado con productividad. Este aceite bajando sobre la “barba” la hace ser tan copiosa que parece cubrir todo el cuerpo de Aarón, “de acuerdo con su medida” (v.2).

El texto, aunque pequeño, es bastante explicativo. Las imágenes usadas están relacionadas con personajes como Aarón, con su cuerpo (v.2), pero también con lugar, Hermón. En la segunda imagen “rocío del Hermón bajando sobre Sión” (v.3), lo importante no es la relación geográfica, entre el Hermón al norte y Sión al sur (v.3), pero sí la riqueza de vida y fertilidad de la que está cargada la imagen.

El “habitar juntos/as” es bueno, por la vida, la frescura y la productividad. En este sentido, afirmamos que el texto tiene unidad. Los tres versículos están relacionados de forma semántica y sintáctica. Inicia reconociendo lo bueno que es “habitar juntos” (v.1) y en el v.3 se dice por qué es “bueno”: “es que allá ordenó Yahveh bendición”. El tema de la bendición (v.3c) aparece, entonces, en paralelo con lo “bueno que es estar juntos”.

Habitar juntos – una práctica diferente

La raíz verbal *yashab* que traducimos por “habitar”, lo consideramos central en el texto. Un “habitar” que es considerado “bueno” y “agradable”, precisamente por el hecho de estar “juntos”. Pero *yashab* está también relacionado con “cesar”, “parar”, “parar de trabajar”, “estar quieta”, “inercia”. Sin embargo, las frases comparativas del v.2 nos posibilitan hacer uso de la traducción indicadora de modo de vivir. O más bien, indicando movimiento, acción. Las comparaciones son hechas con imágenes que parecen apuntar a cercanía, contacto, toque, presencia: “aceite de oliva... bajando sobre la cabeza”, “rocío... que baja sobre el monte Sión”. Las imágenes mismas nos llevan a imaginar contacto, pero un contacto que no es estático, sino que corre, fluye.

El término *yahad* que traducimos como “juntos”, debe ser entendido también en el sentido de “comunidad”, “con cada uno”. De nuevo, el “habitar juntos” nos sugiere experiencias relacionadas con un contexto en el que la soledad es una realidad y además valorada negativamente. Qué estará pasando que es recomendado estar “juntos/as”? Parece que la cuestión de fondo es una crítica a la manera de “habitar” que no sea en compañía de alguien. Sospechamos que se trata de mujeres y hombres conscientes del peligro y lo infructífero de la soledad.

Traducir por “habitar” nos amplía la posibilidad de pensar en una acción dinámica de permanencia junto a otras personas. Y de esta manera puede tranquilamente estar relacionado con “estar”, “existir” junto a alguien que da satisfacción. Pues no sólo es “bueno” es también *na'im* “agradable”, “gracioso”. Colocándonos con esto en el plano de lo placeroso. A través de este “habitar” la vida cotidiana parece tener un significado diferente.

El placer de habitar

“Habitar” es más que un simple existir. En sentido general, es una acción que decorre de un ámbito de correspondencia en relación a la propia vida. Y al mismo tiempo esa acción, experimentada por algunas personas, es también reveladora de otras acciones. Acciones de muerte. En ese sentido, “habitar” es una acción vital en la medida que se vuelve determinante en la propia existencia del ser humano. Y, por eso está relacionado con el cuerpo. El cuerpo entendido como espacio que posibilita la ejecución de las acciones vitales para la existencia de él mismo y en relación con otros cuerpos.

Afirmamos que lo dicho en el salmo no sólo revela la experiencia de “habitar”, en los términos que hasta el momento venimos reflexionando, sino que hace referencia a una acción que está provocando placer. El placer de estar “juntos”. Por eso, no sólo es “bueno”, sino que es también “agradable”. O, podríamos decir más, es productivo. Una producción que tiene que ver con lo humano, con la propia satisfacción.

Se trata de un placer que nace no sólo de la satisfacción de las necesidades. Como afirma Alexander Lowen “es muy estrecho limitar placer a la satisfacción de las necesidades, apesar de ser obviamente válido... Una vez que las necesidades del organismo se encuentran relacionadas con el mantenimiento de su integridad, se asocia el placer a la sensación de bienestar que surge cuando esa integridad es asegurada”. Así entendemos la combinación que se hace de lo “bueno” y lo “agradable”.

¿Habitar juntos – una utopía?

Constatar lo “bueno” y “agradable” que es el estar juntos, sugiere también un deseo de expresar lo que sucede si no se está en esas condiciones. Y eso nos lleva a pensar en la realidad, el contexto desde el cual están expresadas esas palabras. Se trata de un contexto que amenaza esa posibilidad, o mejor, que parece generar la separación de las personas, el aislamiento.

Apuntamos en párrafos anteriores, que lo expresado en el v.1 puede tratar de algo que está siendo experimentado. El hecho de que se trata del penúltimo salmo del conjunto, nos lleva a afirmar que se trata de algo que está siendo experimentado después de mucho intento por conseguirlo. En ese sentido, el SI 133 se coloca en un nivel de superación en relación a lo sucedido en SI 126 donde se expresa el sueño de una realidad diferente.

Afirmar que es bueno estar juntos es una expresión de la superación del aislamiento que se ha experimentado. En la superación de este aislamiento está la armonía entre el trabajo y el descanso. La ausencia de ese descanso del que en este momento se hace referencia es ausencia en otros momentos. De esa forma, se puede destacar que en el Salmo 133, se trata de una experiencia que se deseó, pero que histórica y espacialmente se hace realidad y por eso la posibilidad de afirmar: “que bueno es estar juntos”. Podemos relacionar este salmo con la realización de la utopía. Pero utopía entendida como la concreción de que otro mundo es posible.

Se trata de una utopía que juega con el deslocamiento espacial y temporal para justificar ese otro mundo. Esto se logra al revelar una realidad histórica que juzga insatisfactoria la soledad, el aislamiento. Es coincidir al mismo tiempo y espacio. Así se puede entender como la realidad de la vida cotidiana se vuelve el ambiente propicio para el ejercicio de la utopía. El reconocimiento de la imposibilidad de alcanzar lo “agradable”, lo “gracioso” fuera del “estar juntos”, es la demostración de que “el tiempo presente es repleto de futuro”. Y con esto el descubrimiento del imaginario utópico preocupado en lo posible y no más en la nostalgia de un tiempo y un espacio míticos definitivamente acabados.

De nuevo pensando en Ribla – realidad soñada y alcanzada

Dialogar con este texto teniendo como fondo la celebración de los 50 números de Ribla nos da la posibilidad de pensar más allá de una simple publicación. Es, más bien, el espacio en el cual hemos puesto en práctica el estar

juntos y juntas, construyendo y compartiendo sueños y realidades. Pero, sobre todo, pensamos en tantas imágenes que dentro de cada una de las *Riblas* publicadas, nos muestran lo que hemos “engordado” en América Latina en términos de construir un espacio que nos permite expresar lo que vamos haciendo, pero también cómo lo vamos haciendo.

Ribla fue sueño de mucha gente, hombres y mujeres, que al descubrir un estado de carencia, de soledad, de ausencia de un espacio donde expresar intuiciones y descubrimientos alrededor de la lectura bíblica, se arriesgaron a ultrapasar los límites y alcanzar una publicación que tenga la marca latinoamericana, preocupación por lo académico pero desde la vida cotidiana y la realidad de rostros concretos. No es la perfección, pero sí la muestra de la capacidad de asombro de seres humanos delante de la soledad. *Ribla* es rede. Es comunidad. Es “bendición”!

Han sido 50 números, cargados de cuerpos, placeres, momentos agradables y desagradables. Pero a través de los cuales se han querido expresar y hacer presente muchos otros cuerpos que, por sus saberes marginalizados, no tienen espacio en el mundo de las publicaciones. Entonces, hemos sido productivas. Es verdad que falta mucho, más voces, más expresiones deben hacerse presentes en *Ribla*. Es un desafío. Es un desafío dejar pasar rostros nuevos, permitir que *Ribla* pueda ser como el rocío. Un rocío que fluya de norte a sur de nuestra América Latina. Un aceite que de frescura, que nos permite construir conocimiento desde donde estamos y lo que hacemos.

María Cristina Ventura
Apartado 901-1000
San José
Costa Rica
tirsaventura@racsa.co.cr

Ver VENTURA, María Cristina, *Opressão e resistência reveladas pelos corpos peregrinos – Um estudo de gênero, classe e etnia a partir dos salmos de subida (Salmos 120-134)*, São Bernardo do Campo: Universidade Metodista de São Paulo, 2003 (tesis de doctorado).

Es preferible ver la poesía como la síntesis de las propiedades intrínsecas de un contexto temporal y espacial. Es en ese sentido que puede ser entendido que la obra poética es una metáfora de la realidad en su más plena extensión y complejidad. Ver VENTURA, María Cristina, *Opressão e resistência*, p.31-32.

La imagen, como afirma Girbert Durand, no es nunca un signo arbitrariamente escogido, es siempre intrínsecamente motivado (*As estruturas antropológicas do imaginário*, São Paulo: Martins Fontes, 2002, p.29). Sin embargo, llamamos a la atención de que frecuentemente, en los textos bíblicos y fuera de ellos, las imágenes y relaciones de imágenes utilizadas parecen estar bajo el dominio de lo masculino. En ese sentido puede ser reconocido el poder del imaginario social en su papel instaurador de paradigmas y papeles.

La apertura con esas partículas es una buena muestra de que este Salmo está en conexión con otros salmos del grupo al que pertenece.

Personaje prototipo de los sacerdotes en Israel.

Ver KRAUS, Hans-Joachim, *Psalms 60-150 - A Continental Commentary*, Minneapolis:First Fortress Press Edition, 1993, p.485-86.

Ver MEDINA, Juan Paulo S., *O brasileiro e seu corpo – Educação e política do corpo*, Campinas: Papyrus, 8ª edição, 1990, p.51-52.

LOWEN, Alesander, *Prazer - Uma abordagem criativa da vida*, São Paulo: Summus, 1984, p.55-56.

VAAGE, Leif E., “‘Ainda’ - O sentido dos sonhos interrompidos no Apocalipse (7,1-17; 10,1-11; 14)”, em *Revista de Interpretação Bíblica Latino-Americana*, Petrópolis: Vozes, vol.24, 1996, p.105, afirma que a nível socio-político los sueños son las utopías por las que se espera superar el presente orden injusto.

El Salmo 127 es un buen ejemplo de la ausencia de descanso. Ver VENTURA, María Cristina, *Uma contribuição ao conceito do trabalho a partir do Salmo 127*, São Bernardo do Campo: UESP, 1999 (maestría).

Pues la realidad simplemente está presente a espera de una intervención que la supere potencialmente. Vea BERGER, Peter e LUCKMANN, T., *A construção social da realidade*, Petrópolis: Vozes, 1987.

HUBNER, Patrick, “Utopia e mito”, en BRUNEL, Pierre (organizador), *Dicionário de mitos literários*, Rio de Janeiro: Editora José Olympio, 3ª edición, 2000, p.923-928.

El **Consejo Latinoamericano de Iglesias** es una organización de iglesias y movimientos cristianos fundada en Huampaní, Lima, en noviembre de 1982, creada para promover la unidad entre los cristianos y cristianas del continente. Son miembros del CLAI más de ciento cincuenta iglesias bautistas, congregacionales, episcopales, evangélicas unidas, luteranas, moravas, menonitas, metodistas, nazarenas, ortodoxas, pentecostales, presbiterianas, reformadas y valdenses, así como organismos cristianos especializados en áreas de pastoral juvenil, educación teológica, educación cristiana de veintiún países de América Latina y el Caribe.